

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia

¹ Y_u Pablo, y_u mena macana mena Silvano, Timoteo jãa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̃jaare jã queti joo, mani Pac_u Diore, mani U_{pa}u Jesucristo quenare caapi_ujarãre. ² Caroaro jã ñuu roti m̃jaare. Mani Pac_u Dio, mani U_{pa}u Jesucristo quena caroare c_u joato m̃jaare.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga

³ Jã yarã, yuc_ura Diore m̃ja ari_uja n_ucubugo majuucõa. Caame mai netorã m̃ja ã. To bairo m̃ja cabairijere t_ugooñarã ocõo bairo Diore jã ï wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m_u ájupa. Ñuu majuucõa na cãnie.” To bairona Diore jã ñucugarã to cãnacã ni m̃jaare t_ugooñari. ⁴ To bairo quena to cãnacã pa_u macana aperã Diore caapi_ujarã t_up_ure aáteñarã, “Ñuu majuucõama Tesalónica macana,” na jã ñucu. “Seeto caporiye tam_uorã anibana quena Diore ari_ujari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na jã ï buionucu m̃ja cabairijere. ⁵ To bairo ari_ujarã tam_uoriquere m̃ja can_uca ocab_utiro, “Y_u carotiri pa_up_u y_u mena anicõagarãma,” m̃ja ñimi Dio. Caroorã macare na cátie wapa cariape Dio na c_u caporiyeyepere mani majit_uga.

6 To bairi m̄jaare capopiyeyerãre na popiyeyeḡmi Dio to bairo m̄jaare na cátie wapa tunu. ⁷⁻⁹ M̄ja macare yerijãrique m̄ja jooḡmi Dio, popiye tam̄orique manona. Jã quenare to bairona caroare jã jooḡmi. Mani Ɔpaɯ Jesu j̄o buip̄m cáatácm̄ c̄m caejari paɯna to bairona jooḡmi Dio.

C̄m t̄m macana mena catutuarã mena seeto caũrije mena ejaɯmi mani Ɔpaɯ Jesu, c̄m ye quetire caapij̄jaquẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei ac̄. Caroorije na cátie wapa na reḡmi mani Ɔpaɯ Dio. Nare c̄m t̄p̄m ani rotiquetiḡmi. To cãnacã ram̄m caroori paɯp̄m anic̄oã aninucugarãma. To bairi Diore cáti n̄c̄ub̄gorã mena, c̄m catutuarijere cat̄j̄m wariñuurã mena aniquetic̄oagarãma rooro m̄jaare cána maca. ¹⁰ To bairona na popiyeyeḡmi Dio c̄mre caapij̄jaquẽnare. Dio mena aniqueti majuuç̄oagarãma naa. Mani Ɔpaɯ Jesu c̄m catunu ejari paɯ c̄mre caapij̄jarã maca nipetirã, “Cañuu majuu m̄ ã,” Jesure c̄m ã n̄c̄ub̄gogogarãma. M̄ja quena ti paɯp̄m m̄ja anigarã, Jesu ye queti jã cabuioiquere caapij̄jaricarã aniri.

¹¹ To bairi m̄jaare Diore jenibojarã oc̄o bairo jã ã jenibojanucu: “Dio, m̄m catutuarijere na m̄m joowa Tesalónica macanare, cañuurije nipetiro m̄m caboori wamere na cáti ocabatiparore bairo ãi. M̄mre caapij̄jarã na cãno caroare na cáti majipere na m̄m joowa, Dio,” c̄mre jã ã jenibojanucu m̄mjaare. To bairi c̄m catutuarije mena caroare m̄mja áa. To bairo caroaro m̄mja cáto t̄j̄m̄m, “Cañuurã majuu ãma,” m̄mja ã wariñuu t̄j̄m̄ḡmi Dio m̄mjaare.

¹² Aperã quena caroare m̃ja cáto t̃jurã m̃ja t̃ju ñc̃ub̃gogarãma. Na quena mani Ɔpã Jesure áti ñc̃ub̃gogarãma caroarã c̃u yarã m̃ja cãno t̃jurã. To bairona caroaro m̃ja átinemog̃umi Dio, mani Ɔpã Jesucristo mena. M̃ja quena c̃u yarã m̃ja cãno maca caroaro m̃ja átinemog̃umi Dio.

2

El hombre de pecado

¹ Jã yarã, yuc̃acã mani Ɔpã Jesucristo c̃u catunu atípere, c̃u yarã c̃u t̃p̃u manire c̃u capi neopere m̃ja queti buiog̃u ỹu áa. ² M̃ja t̃g̃ooña mawijaquẽpa. “Mere mani Ɔpã ati yepa macana c̃ure cabooquẽnare na c̃u capopiyeyeri r̃um̃rina ãno,” ï t̃g̃ooña ac̃uquẽja. J̃caarã, “Dio ati yepap̃u caroorãre na c̃u capopiyeyeri r̃um̃ri ã mere,” ïrãma. J̃cãu oc̃do bairo ïmi: “To bairona ỹu camajiwĩ Dio quẽgueriquere bairo ỹu ïñoori,” ïmi. Apeĩ, “To bairona buiomi Pablo,” ïmi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica p̃ũurõp̃u ï buioma Pablo jãa,” ïmi. ³⁻⁴ To bairo na cã jocarijere ap̃ijaqueticõaña m̃jaa. Mani Ɔpã ati yepa macanare na c̃u capopiyeyepa r̃um̃ri j̃goye oc̃do bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarãma camaja. To bairo na cabairi pãu Dio c̃u carocapãu j̃cãu caroõu majuu atí, ati yepap̃u ani ejag̃umi Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti ñc̃ub̃gori wame cãno c̃do re rotig̃umi. Re rotiri c̃u majuuna, “Ỹu áti ñc̃ub̃goya m̃ja cáti ñc̃ub̃gobataje netoro,” ïg̃umi, Diore catei aniri. To bairi, “C̃una ãc̃umi Dio,” camaja ỹure na t̃g̃ooñacõato ïi Dio wiip̃una

anigumi, topu rotigu. To bairo açu, “Yuna Dio yu ã. Yu macare áti nucubugoya,” itogumi.

⁵ Maja tu açuru mere ti wamere mjaare yu caĩ buiowu, ¿mja majiti? ⁶ Carou majuu mjaare yu caĩre cu cãpira yutea cãnparo jũgoye cu ani rotiquẽemi Dio. Dio caroure cu mataumi mai, cu rotiqueticõato ñi. To bairo Dio cãre cu camatarijere mja majirã. ⁷⁻¹² Mere carou majuu cu ye cu carotirije caroorije ãno bairo puã tiere mani catũgoõña majiquẽtie to cãnibato quena. Dio cu boca matami paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, cu ani rotigumi yua. To bairo cãre Dio cu cãni rotiro to cõona carou majuu atí, anigumi ati yeparure yua. Ati yeparure aniri Satanã cu catutuarije mena açu Satanã cu carotirijere atigumi. To bairi Satanã ye cu camajirije mena caacuri wamere áti rupeo iñoori camajare na itogumi. To bairo cu cáto camaja caroorije cu caĩtorijere api nucubugogarãma, Dio ye quetire, cajocaquẽtie macare apigateerã. To bairi Dio cu careparã ãma naa. Cajocaquẽtie macare caapijarã na cãmata Dio na cu capopiyeyerijere na netobumi. Caroorije, caĩtorije macare na cabooro tãju, “To cõona, na caboori wame, caĩ jocariquere caapijarã na anicõato,” na igumi Dio. Naa caroorijere áti wariñuugarãma, cajocaquẽtiere apigaquẽna. To bairi rooro majuu na cátiere tãju cõõñari na regumi Dio yua. Cabero mani Upau Jesu cu caaji baterije mena ati yeparu tunu atí, nare caĩõre carou majuure cu rocagumi to cõona yua.

Escogidos para ser salvados

13 Jã yarã, mani Ураи Dio сѹ camairã мѹја ã мѹја quena. Nemoopре cãni jãgori раурре мѹјааре cabejeyupi Dio сѹ yarã cãniparãre, сѹ ye quetire cariare macajere саарп нѹсѹбгопарãre. To bairo cabaiparãre мѹјааре cabejeyupi, сѹ cane-tooparãre, сѹ Espíritu Santo сѹ caocabutirije mena caroare cátiparãre. To bairona cãna na ãmaro ïi nemoopна мѹјааре cabejeyupi Dio. To bairo Dio сѹ cabejericarã мѹја cãniere majirã Diore caï wariñuunucuparã jã ã, мѹја cãniere тѹгооñari. 14 To bairona сѹ yarã cãniparãre мѹја cacũñupi Dio, сѹ ye caroa quetire мѹјааре jã cabuio. To bairi mani Ураи Jesucristo mena caroaro мѹја wariñuu anicõagarã.

15 To bairi jã yarã, мѹјааре jã cabuioepere bairo áti ocabuticõa aninucuña. Мѹјааре jã caqueti uca buio jooepe quenare apijari tiere majiriti queticõaña. 16 Mani Ураи Jesucristona, mani Pacи Dio сѹ quena manire camaiñupi, caroaro mani bopaca тѹјuri. Mani bopaca тѹјuri, to cãnacã гѹтѹ тѹгооña tutuariquere mani joomi. Сѹ catunu atípere, caroare manire сѹ cajoopere тѹгооñariquere mani joomi. 17 To bairi yeri тѹгооña ocabutiriquere мѹјааре сѹ joato. To cãnacã wame мѹја caípere, мѹја cátipec quenare caroa jeto мѹја cátiparore bairo ïi, yeri тѹгооña ocabutiriquere мѹјааре сѹ joato.

3

1 Jã yarã, ape wame мѹјааре jã ï buio тѹјagarã: Mani Ураи Diore jã jenibojaya сѹ ye quetire jã cabuio teñaro. “Jesu ye quetire саарпjarã tiere na buio bateato,” Diore сѹ ï jeniya, to

cānacã paup̃u c̃u ye quetire caapi ñc̃ub̃gorã na cāninemoparore bairo ĩrã. Caroaro majuu m̃ja caapi ñc̃ub̃go j̃goricarore bairo aperã quena caapi ñc̃ub̃goparã āma. ² J̃caarãacã āma Jesu-cristo ye quetire caapi ñc̃ub̃gorã. Aperã maca caroaro cat̃gooñaquẽna, Diore cabooquẽna āma. To bairi nare, caroorã jãre capopiyeyeborãre Dio na c̃u matabojaato ĩrã Diore jã jenibojaya. ³ Mani Ũpãu Dio c̃u caĩ c̃uriquere bairona manire c̃atibojau āmi, ĩtoquẽc̃una. To bairo manire c̃atibojau aniri m̃ja yerip̃ure t̃gooñã tutuariquere m̃ja joog̃ami Dio. Caroorije m̃ja c̃atiquetiparore bairo ĩi t̃gooñã tutuariquere m̃ja joog̃ami Dio. Caroorije m̃ja c̃atiquetiparore bairo ĩi t̃gooñã tutuariquere m̃ja joog̃ami. M̃ja t̃j̃u ũjag̃ami cañuuquẽc̃u majuu Satanã ñe unie rooro m̃jaare c̃u c̃atiquetiparore bairo ĩi. ⁴ Caroaro jã maji jãa. Mani Ũpãu Jesu m̃ja átinemog̃ami. Mere c̃u c̃atinemoro mena m̃ja átinucu jã c̃ati rotiri wamere. To bairona tiere m̃ja áticõa aninucugarã. ⁵ To bairi mani Ũpãu Cristo ame mairiquere m̃jaare c̃u joato. M̃ja yerip̃u cat̃gooñã patowãcaquẽtie quenare c̃u joato.

El deber de trabajar

⁶ Jã yarã, j̃caarã āma m̃ja t̃u cãna cateeye pairã. “Caroaro paaya,” m̃jaare jã caĩbata wamere cabai botiorã āma. Na unare bapa c̃atiqueticõaña. Mani Ũpãu Jesucristo c̃u carotiro mena tiere jã ĩ buio m̃jaare. ⁷ M̃ja t̃up̃u ānaa teeye mano jã cabaiw̃u. Mere m̃ja maji. To bairi jã cabaieparore bairona cabaiparã m̃ja ã m̃ja quena. ⁸ Cajeni ũga pairãre bairo jã cabaiquẽp̃u. J̃c̃au ĩc̃u c̃u yere wapa manona jã

cajeni ɥgaquẽrɸ. Jã majuuna jã capaa popiye cɯtinucuwɸ. Ɛmɸreco, ñami quenare jã capaa popiye cɯtinucuwɸ, mɸjaare patowãcoogateerã. ⁹ Cristo ye quetire mɸjaare camajiorã aniri mɸja yere cariape caɸgaboparã anibana quena wapa jooquẽnana jã cajeni ɥgaquẽrɸ mɸja yere. Jã majuuna jã capaa popiye cɯtinucuwɸ, mɸja quena, “Pablo jãare bairona caroaro jã paagarã jã quena,” mɸja caĩ tɸjɸparore bairo ãrã. ¹⁰ Mɸja tɸrɸ ãnaa ocõo bairo mɸjaare jã caĩ buionucuwɸ: “Jĩcaɸ ãcɸ capagatei aperã yere cɸ jeni ɥgaqueticõato,” jã caĩnucuwɸ. ¹¹ Jĩcaarã mɸja mena macana cateeye pairã na cãniere jã queti apinucu. Patowãcoobɸjayuparã. Na majuuna paagaquẽjuparã. ¹² To bairo cabairã aperã yere na cátiere na tɸjɸ patowãcooqueticõato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ɥgaato. To bairo nare jã áti roti, mani Ɛpaɸ Jesucristo cɸ carotiro mena.

¹³ Jã yarã, mɸja maca quepequẽnana caroare áticõa aninucuña. ¹⁴ Nii jĩcaɸ atie jã caqueti uca joori wame cabai botioɸ ãcɸre cɸ tɸjɸ majiña. Cɸ tɸjɸ majiri, cɸ bapa cɸtíquẽja. To bairo cɸ mɸja cabairo jɸtiritigami ñuuquẽto cɸ cabairijere. Jɸtiritiri to cõona nɸcɸbɸgogɸmi. ¹⁵ Cɸ tɸjɸ tɸtíquẽja bairã rɸa. Mɸja yaɸrena, “Ñuuquẽto mɸ áa,” caroaro cɸ mɸja caĩrore bairona caroaro cɸ buioya, caroa macare cɸ áparo ãrã.

Bendición final

¹⁶ Mani Ɛpaɸ Dio cɸ majuuna caroaro ani wariñuurique mani yeripɸre cajom ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique mɸja yeripɸ cɸ joato

nipetiro m̃ja cabairi wame cõo. Nipetirã m̃ja mena mani Ʋpaũ Dio cũ anicõato.

¹⁷ Yũa Pablo yũ majuuna atie ñũũ rotiriquere yũ uca. Atie yũ ya wame ã. To bairona yũ ucanucu aperãre queti joũ. ¹⁸ Mani Ʋpaũ Jesucristo caroaro ani wariñũuriquere nipetirã m̃jaare cũ joato.

To cõona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0